

ຂໍ້ຕົກລົງ

ລະຫວ່າງ ລັດຖະບານ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
ແລະ ລັດຖະບານ ສາທາລະນະລັດ ສັງຄົມນີ້ຍືມ ຫວງດຸນນາມ ກ່ຽວກັບການສືບຕໍ່ສ້າງ
ເງື່ອນໄຂສະດວກໃຫ້ແກ່ຄົນ, ພາຫະນະ, ສິນຄ້າຜ່ານຊາຍແດນ ແນ່ໃສ່ ຊຸກຍູ້ສິ່ງເສີມ
ຂະຫຍາຍການຮ່ວມມື ດ້ວຍການລົງທຶນ, ການຄ້າ ລະຫວ່າງ ສອງປະເທດ
ໃຫ້ແຂງແຮງຂັ້ນເລື້ອຍໆ

ອີງຕາມສັນຍາວ່າດ້ວຍການຮ່ວມມື ດ້ວຍເສດຖະກິດ, ວັດທະນະທຳ, ວິທະຍາສາດ-ເຕັກນິກ
ລະຫວ່າງ ລັດຖະບານ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ ແລະ ລັດຖະບານ ສາທາລະນະ
ລັດ ສັງຄົມນີ້ຍືມ ຫວງດຸນນາມ ທີ່ໄດ້ເຊັນກັນໃນວັນທີ 07 ເດືອນມັງກອນ (01) ປີ 2007 ຫຼືນະຄອນຫຼວງ
ຮ່າໂນຍ່.

ດ້ວຍຄວາມມຸ່ງມາດປາດຖານາ ເພື່ອເພີ້ມຂະວິການຮ່ວມມືດ້ວຍເສດຖະກິດ ແລະ ຊຸກຍູ້ສິ່ງເສີມ
ການຮ່ວມມືດ້ວຍການລົງທຶນ ແລະ ການຄ້າ ລະຫວ່າງ ສອງປະເທດ ໃຫ້ນັບມື້ນັບຂະຫຍາຍຕົວ ໂດຍສອດ
ຄ່ອງກັບລະບຽບການສາກົນ.

ບິນຈິດໃຈ ສາຍພິວພັນມິດຕະພາບພິເສດ, ການເອົາໃຈໃສ່ໃຫ້ບຸລິມະສິດຜ່ອນຜັນ ລະຫວ່າງ ສອງ
ຝ່າຍ ແນ່ໃສ່ເສີມຂະຫຍາຍສູງສຸດຄວາມອາດສາມາດຢືນຊ້ອນ ຂອງແຕ່ລະປະເທດ.

ລັດຖະບານ ແຫ່ງ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ ແລະ ລັດຖະບານ ແຫ່ງ
ສາທາລະນະລັດ ສັງຄົມນີ້ຍືມ ຫວງດຸນນາມ (ຕໍ່ໄປເອັນວ່າ ສອງຝ່າຍ) ຕົກລົງດັດແກ້, ເພີ້ມຕີມຂໍ້ຕົກລົງ
" ວັງຈັນ 2002 ", ສະບັບລົງວັນທີ 13 ເດືອນສິງຫາ (8) ປີ 2002 ເຊິ່ງມີເນື້ອໃນລາຍລະອຽດຄົບຖ້ວນ
ຢູ່ໃນຂໍ້ຕົກລົງໃໝ່ນີ້, ຫັງນີ້ກ່າວເພື່ອໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບສະພາບການຕົວຈິງ ແລະ ເພື່ອສືບຕໍ່ສ້າງເງື່ອນໄຂສະ
ດວກໃຫ້ແກ່ຄົນ, ພາຫະນະ, ສິນຄ້າຜ່ານຊາຍແດນ ແນ່ໃສ່ຊຸກຍູ້ສິ່ງເສີມຂະຫຍາຍການລົງທຶນ ແລະ ການ
ຄ້າ ລະຫວ່າງສອງປະເທດ ຄົດ່ງລຸ່ມນີ້:

1. ລະບຽບການໃຫ້ ຄົນເຂົ້າ - ອອກ ແລະ ພັກຍູ້ອາໄສ:

1.1 ສອງຝ່າຍຕົກລົງກັນວ່າ ພິນລະເມືອງຂອງສອງປະເທດ ທີ່ສັງກັດໃນບັນດາວິສາຫະກິດ
ແລະ ບັນດາການຈັດຕັ້ງທີ່ມີຖານະມີຕິບຸກຄົນ ຖື່ນໜັງສືຜ່ານແດນທຳມະດາ ທີ່ໄດ້ຈຳວິຊາ SERVICE ຂອງ
ລາວ ຫລື ຕິດສະແຕ່ມ AB ຂອງຫວຸດນາມ ຜ່ານຊາຍແດນ ເພື່ອໄປປະຕິບັດບັນດາຂໍ້ຜູກພັນດ້ວຍການ
ຄ້າ, ແຮງງານ, ການລົງທຶນ ແລະ ໂຄງການຮ່ວມມືຕ່າງໆ; ນັກຮຽນ, ນັກສຶກສາ, ນັກຝຶກງານຕາມໂຄງການ
ຮ່ວມມື ລະຫວ່າງສອງລັດຖະບານ ແມ່ນໄດ້ຮັບການຍົກເວັ້ນວິຊາເຂົ້າປະເທດຂອງກັນ ແລະ ກັນ ໂດຍບໍ່
ຈຳເປັນສິ່ງລາຍຊື່ໃບສົມຫຼັງບູ້ດ່ານ ໃນເວລາຜ່ານແດນ.

VB

dg

ວິຊາ SERVICE ຫລື ສະແຕ່ມ AB ຕ້ອງໄດ້ຈົກສີຜ່ານແດນກ່ອນການເດີນທາງເຂົ້າໄປອີກປະເທດໜຶ່ງ. ໃນກໍລະນີ ບໍ່ມີສີຜ່ານແດນຖືກເສຍຫາຍ ແມ່ນສາມາດເຮັດໃໝ່ ແລະ ຕໍ່ກໍານົດໄດ້ຢ່ານກັງການຕາງໜ້າການບຸດຂອງຕົນຢ່ປະເທດນີ້.

ໃນກໍານົດ 30 ວັນ ພາຍຫຼັງເຂົ້າປະເທດຂອງກັນ ແລະ ກັນແລ້ວ ເຈົ້າຂອງໂຄງການ ຫຼື ຜູ້ນຳໃຊ້ແຮງງານ ຕ້ອງປະກອບເອກະສານຄົບຖ້ວນ ເພື່ອຂັ້ນທະບຽນແຮງງານ ແລະ ພັກຢ່ອາໃສຊ່ວຄາວໃຫ້ແກ່ຜູ້ອອກແຮງງານ ຕາມແຈ້ງການສະບັບເລກທີ 97/2006/ຈກ.ກງ, ລົງວັນທີ 16 ເດືອນ 10 ປີ 2006, ແຈ້ງການແນະນຳຈັດຕັ້ງປະຕິບັດດໍາລັດສະບັບເລກທີ 24/2006/ດລ.ລບ, ລົງວັນທີ 06 ເດືອນ 03 ປີ 2006 ຂອງລັດຖະບານ ຫວງດົນນາມ ແລະ ແຈ້ງການສະບັບເລກທີ 1447 / ຫສນຍ. ກລຊ, ລົງວັນທີ 31 ເດືອນ 08 ປີ 2004, ແຈ້ງການ ແນະນຳສະບັບເລກທີ 1003/ຮສສ, ລົງວັນ 15 ເດືອນ 03 ປີ 2007 ແລະ ແຈ້ງການ ເລກທີ 564/ຄລບ, ລົງວັນທີ 10 ເດືອນ 04 ປີ 2007 ຂອງລັດຖະບານລາວ.

ບັດອະນຸຍາດອອກແຮງງານ ແລະ ບັດພັກຢ່ອາໃສຊ່ວຄາວ ໄດ້ອອກໃຫ້ຕາມກໍານົດເວລາຂອງຂໍຜູກໜັນດ້ານການຄ້າ, ແຮງງານ, ການລົງທຶນ, ໂຄງການຮ່ວມມືຕ່າງໆ ແລະ ສາມາດຕ້ອາຍໄດ້ສູງສຸດ 12 ເດືອນຕົ້ນ. ພິນລະເມືອງສອງປະເທດ ທີ່ໄດ້ຮັບບັດອອກແຮງງານ ແລະ ບັດພັກຢ່ອາໃສຊ່ວຄາວ ໄດ້ຮັບການຍົກເວັນວິຊາເຂົ້າ - ອອກ ໃນໄລຍະກໍານົດເວລາພັກຢ່ອາໃສຊ່ວຄາວ.

1.2 ສອງຝ່າຍຕົກລົງປະຕິບັດສັນຍາ ກ່ຽວກັບການຍົກເວັນວິຊາໃຫ້ແກ່ພິນລະເມືອງທີ່ຖືກສີຜ່ານແດນທຳມະດາ ລະຫວ່າງສອງປະເທດ ທີ່ໄດ້ເຊັນກັນ ຖັງວັນທີ 05 ເດືອນ 03 ປີ 2004 ທີ່ນະຄອນຮ່າລອງ, ຫວງດົນນາມ.

ສໍາລັບພິນລະເມືອງຂອງສອງປະເທດ ທີ່ຖືກສີຜ່ານແດນທຳມະດາ ເຊິ່ງບໍ່ຢູ່ໃນເປົ້າຫມາຍໃນຂໍ 1.1 ຂອງຂໍຕົກລົງສະບັບນີ້, ຖ້າມີຄວາມຕ້ອງການພັກຢ່ອາໃສເກີນ 30 ວັນ ຕ້ອງໄດ້ຂໍວິຊາ (VISA) ເຂົ້າລາວ ຫລື ເຂົ້າຫວຸດນາມ ແລະ ຂັ້ນທະບຽນພັກຢ່ອາໃສຕາມລະບູບການ. ກໍານົດເວລາພັກຢ່ອາໃສສາມາດຕ້ອາຍໄດ້ ຢູ່ທີ່ປະເທດທີ່ຕົນພັກຢ່ອາໃສສູງສຸດ 2 ຄັ້ງ, ແຕ່ລະຄັ້ງແມ່ນ 30 ວັນ. ຄ່າທຳນຽມການອອກວິຊາ ຫຼື ການຕ້ອາຍວິຊາເປັນເອກະພາບກັນ 20 ໂດລາສະຫະລັດຕໍ່ 01 ຄັ້ງ ໂດຍເກັບເປັນເງິນກີບລາວ, ເງິນດົງຫວຸດນາມ ຫຼື ເປັນສະກຸນເງິນຕາຕ່າງປະເທດ (ຕາມອັດຕາແລກປົງນຂອງທະນາຄານແຫ່ງລັດຫວຸດນາມ ແລະ ທະນາຄານການຄ້າຕ່າງປະເທດລາວ ທີ່ປະກາດໃຊ້ໃນເວລາເກັບ).

1.3 ສອງຝ່າຍເປັນເອກະພາບກັນ ອະນຸຍາດໃຫ້ພິນລະເມືອງຂອງແຂວງ ທີ່ມີຊາຍແດນຮ່ວມກັນໃຊ້ບັດຜ່ານແດນ ທີ່ຕ້າງໜູວດແຂວງອອກໃຫ້ ເພື່ອໄປມາຫາສ່ວນກັນ. ບັນດາອົງການທີ່ມີສິດອ້ານາດ ຂອງສອງປະເທດຈະແຈ້ງໃຫ້ກັນຊາບ ໂດຍຜ່ານທາງການຫຼຸດ ກ່ຽວກັບແບບພອມບັດຜ່ານແດນທີ່ຕົນນຳໃຊ້. ຖ້າມີການປົງແປງແບບພອມໃໝ່ ຕ້ອງແຈ້ງໃຫ້ກັນຊາບລ່ວງໜ້າ 30 ວັນ. ຜັ້ນທີ່ບັດຜ່ານແດນອະນຸຍາດໃຫ້ພັກຢ່ອາໃສໃນກໍານົດ 15 ວັນ, ສາມາດຕ້ອາຍໄດ້ 01 ຄັ້ງ ບໍ່ເກີນ 15 ວັນ ແລະ ມີຄຸນຄ່າພົງແຕ່ຍຸ່ນຂອບເຂດແຂວງ ທີ່ມີຊາຍແດນຕິດຈອດກັນ ຂອງແຕ່ລະປະເທດ. ຖ້າຕ້ອງການໄປຢັ້ງແຂວງອົນ ຕ້ອງໄດ້ຮັບການອະນຸຍາດຈາກຕ້າງໜູວດແຂວງນີ້ເສຍກ່ອນ ແລະ ສາມາດນຳໃຊ້ດໍານຊາຍແດນທີ່ສະດວກກ່າວ່າໝູ່ເພື່ອເຂົ້າ - ອອກ.

**2. ລະບູງບການຄຸ້ມຄອງການເຂົ້າ - ອອກ ຂອງພາຫຍນະ, ກິນຈັກ, ວັດສະດຸ ແລະ ອຸປະກອນ
ລະຫວ່າງສອງປະເທດ.**

2.1 ສອງຝ່າຍຕົກລົງເປັນເອກະພາບກັນວ່າ ມູນຄ່າພາຫຍນະ, ກິນຈັກ, ວັດສະດຸ ແລະ ອຸປະກອນ ຫົນນຳເຂົ້າຊື່ຄາວຂອງທັງສອງຝ່າຍ ເພື່ອປະຕິບັດບັນດາໂຄງການລົງທຶນຢູ່ປະເທດຂອງກັນ ແລະ ກັນນັ້ນ ຕ້ອງຄືດໄລ່ເປັນສະກຸນເງິນໂດລາສະຫະລັດ (USD) ໃນເວລາແຈ້ງບັນຊີເຄື່ອງດັ່ງກ່າວ. ພາຫຍນະ, ກິນຈັກ, ວັດສະດຸ ແລະ ອຸປະກອນ ຫົນນຳເຂົ້າຊື່ຄາວຕາມໂຄງການລົງທຶນນັ້ນ, ຖ້າຂາຍ ຫຼື ນຳໃຊ້ບໍ່ຖືກກັບ ເປົ້າຫມາຍຂອງໂຄງການ ຈະຕ້ອງປະຕິບັດຕາມລະບູງບກົດທາມຍິ່ນທີ່ປະກາດໃຊ້ຂອງແຕ່ລະປະເທດ.

2.2 ສອງຝ່າຍເປັນເອກະພາບກັນ ປະຕິບັດຢ່າງເຂັ້ມງວດ ສັນຍາ ແລະ ອະນຸສັນຍາການຂົນສົງທາງບີກ ທີ່ໄດ້ເຊັນກັນ, ພ້ອມກັນນັ້ນ ກໍແຈ້ງໃຫ້ບັນດາອົງການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຂອງແຕ່ລະຝ່າຍ ແລະ ບັນດາຄຸດ່ານຊາຍແດນ ລະຫວ່າງສອງປະເທດ ປະຕິບັດບັນດາເນື້ອໃນເພີ່ມເຕີມດັ່ງລຸ່ມນີ້:

- ພາຫຍນະ ສາມາດນຳເຂົ້າ - ອອກຊື່ຄາວ ໃນແຕ່ລະປະເທດໄດ້ ພາຍໃນກຳນົດເວລາ 30 ວັນ ແລະ ອະນຸຍາດໃຫ້ຕໍ່ອາຍໄດ້ 1 ຄັ້ງ ໃນກຳນົດເວລາບໍ່ເກີນ 10 ວັນ ໃນກໍລະນີສຸດວິໄສ ຫລື ຍ້ອນເຫດຜົນພາວະວິໄສ. ພາຫຍນະດັ່ງກ່າວ ອາດຈະນຳເຂົ້າຊື່ຄາວຢູ່ດ່ານນີ້ ແລະ ອອກດ່ານອື່ນໄດ້.

- ບັນດາພາຫຍນະຫົນນຳເຂົ້າ - ອອກຊື່ຄາວ ໃນແຕ່ລະປະເທດ ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ບັນຫຼຸກເຄື່ອງຂອງໄດ້ຫັ້ງຂາໄປ ແລະ ຂາກັບ ໂດຍບໍ່ຈຳເປັນຈະຂໍອໜຸຍາດນຳຫ້ອງຖິ່ນບ່ອນດ່ານອອກ, ແຕ່ບໍ່ມີສິດນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນເບົ້າຫມາຍຫຼຸລະກິດຂົນສົງລົບຄ້າຢູ່ພາຍໃນຂອງປະເທດທີ່ໃຫ້ອະນຸຍາດນຳເຂົ້າຊື່ຄາວ.

- ສອງຝ່າຍແຈ້ງໃຫ້ກັນຊາບ ແລະ ປະກາດເປີດເຜີຍ ຢູ່ດ່ານຊາຍແດນຂອງແຕ່ລະປະເທດ ກ່ຽວກັບການກຳນົດການອະນຸຍາດນຳຫັນກີໃຫ້ແກ່ລົດບັນຫຼຸກຈະລາຈອນຢູ່ປະເທດຂອງຕົນ ແລະ ເປັນເອກະພາບກັນວ່າ ແຕ່ລະຝ່າຍກວດການນຳຫັນກີລົດບັນຫຼຸກພຽງແຕ່ເຫື້ອດູວ, ອີກເວັ້ນແຕ່ກໍລະນີສິງໄສ.

2.3 ສອງຝ່າຍເປັນເອກະພາບກັນ ອະນຸຍາດໃຫ້ບັນດາວິສາຫະກິດສອງຝ່າຍ ນຳເຂົ້າບັນດາພາຫຍນະ, ກິນຈັກຕ່າງໆ ເພື່ອຮັບໃຊ້ການຜັນຂະຫຍາຍ, ປະຕິບັດບັນດາກິດຈະການ, ໂຄງການລົງທຶນ ແລະ ຮ່ວມມື ລະຫວ່າງສອງປະເທດ ໂດຍສາມາດຜ່ານບັນດາຄຸດ່ານຫ້ອງຖິ່ນ (ດ່ານແຫ່ງຊາດ) ແລະ ດ່ານສາກົນ ລະຫວ່າງສອງປະເທດ.

ສໍາລັບພາຫຍນະ, ກິນຈັກປະເພດຕ່າງໆ ຫົນອນຢູ່ໃນບັນຊີຄຸ້ມຄອງຂອງໂຄງການ ເຊິ່ງນຳເຂົ້າຊື່ວຄາວ ເພື່ອປະຕິບັດບັນດາໂຄງການລົງທຶນ ແລະ ໂຄງການຮ່ວມມື ລະຫວ່າງສອງລັດຖະບານ ຕ້ອງໄດ້ອອກໃບອະນຸຍາດທີ່ມີເຄື່ອງໝາຍສະເພາະ ເພື່ອເປັນພື້ນຖານໃນການຄຸ້ມຄອງການຈະລາຈອນ ຢູ່ແຕ່ລະປະເທດ.

3. ສິນຄ້າຜ່ານແດນ :

ສອງຝ່າຍຕົກລົງປະຕິບັດຢ່າງເຂັ້ມງວດ ສັນຍາການຄ້າຜ່ານແດນ ລະຫວ່າງສອງປະເທດ ຫຼືລັດຖະບານສອງຝ່າຍໄດ້ເຊັນກັນ ໃນວັນທີ 23 ເດືອນ 04 ປີ 1994 ແລະ ສັນຍາສະບັບເພີ່ມເຕີມ ຫຼືສອງຝ່າຍໄດ້ເຊັນກັນໃນວັນທີ 18 ເດືອນ 01 ປີ 2000 ກ່ຽວກັບການດັດແປງບາງມາດຕາ ຂອງສັນຍາການຄ້າຜ່ານແດນ ຫຼືໄດ້ເຊັນກັນໃນວັນທີ 23 ເດືອນ 04 ປີ 1994; ກວດກາ ຕິດຕາມ ແລະ ແຈ້ງໃຫ້ກັນຊາບຢ່າງເປັນປົກກະຕິ ກ່ຽວກັບຜົນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ; ເປັນເອກະພາບກັນ ຄົນຄ້າ ແລກປ່ຽນ ແລະ ປັບປຸງ ສັນຍາສະບັບນີ້ ໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບສະພາບຕົວຈິງຂອງແຕ່ລະປະເທດໄດ້ຢ່າວ.

4. ຄ່າພາສີອາກອນ, ບໍລິການ ແລະ ທຳນິມ:

4.1 ສອງຝ່າຍ ສືບຕໍ່ຄົນຄ້າເພື່ອຂະຫຍາຍລາຍການສິນຄ້າ ທີ່ໄດ້ຮັບບຸລິມະສິດອັດຕາພາສີ ຂາເຊົ້າ 0% ແລະ ດັດແກ້ໄກຕາ ໃຫ້ແກ່ບ່າງປະເພດສິນຄ້າທີ່ໄດ້ຮັບບຸລິມະສິດອັດຕາພາສີຂາເຊົ້າ 0% ຕາມໄກຕາ ໃຫ້ແກດເໝາະກັບຄວາມຮຽກຮ້ອງຕ້ອງການຂອງແຕ່ລະຝ່າຍ ເພື່ອນໃສ່ເໜີລັດຖະບານສອງຝ່າຍ ບັນຈຸເຊົ້າໃນສັນຍາຮ່ວມມືແຕ່ລະບື.

4.2 ສອງຝ່າຍສ້າງເຖິ່ງອື່ນໄຂ ແລະ ແນະນຳລະອຽດໃຫ້ແກ່ບັນດາວິສາຫະກິດ ສອງປະເທດ ເຊົ້າຮ່ວມງານວາງສະແດງສິນຄ້າ ແລະ ຕະຫລາດນົດ ຢູ່ແຕ່ລະປະເທດໃຫ້ສະດວກທີ່ສຸດ, ຂົນສິ່ງສິນຄ້າ ໃຫ້ທັນເວລາ, ໃຫ້ການຜ່ອນຜົນ ຫຼຸດຜ່ອນຄ່າເຊົ້າຫ້ອງວາງສະແດງສິນຄ້າໃຫ້ແກ່ກັນ ແລະ ກັນ ແລະ ເກັບ ພາສີສຳລັບສິນຄ້າ ທີ່ໄດ້ຂາຍຢູ່ໃນຫ້ອງວາງສະແດງສິນຄ້າ ຫຼື ນຳໃຊ້ເຊົ້າໃນເປົ້າຫມາຍອື່ນ ຢູ່ປະເທດທີ່ ໄປວາງສະແດງສິນຄ້າ ຕາມລະບົງບການຂອງປະເທດດັ່ງກ່າວ.

5. ການຊໍາລະສະສາງ ແລະ ການໂອນເງິນ:

5.1 ສອງຝ່າຍເປັນເອກພາບກັນ ສິ່ງເສີມບັນດາວິສາຫະກິດຂອງສອງປະເທດ ນຳໃຊ້ເງິນກີບ ລາວ (LAK) ແລະ ເງິນດົ່ງຫວູດນາມ (VND) ເຊົ້າໃນການພິວພັນການຄ້າ ແລະ ການລົງທຶນ.

5.2 ມອບໃຫ້ຂະແໜນງານເງິນ ແລະ ທະນາຄານຂອງສອງປະເທດ ປະຕິບັດການເບີກຈ່າຍ ເປັນເງິນກີບລາວ (LAK) ແລະ ເງິນດົ່ງຫວູດນາມ (VND) ໃຫ້ແກ່ບັນດາໂຄງການທີ່ນຳໃຊ້ທຶນຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ກູ້ຍືມຈາກ ສສ ຫວງດຸນາມ ໃຫ້ແກ່ ສປປ ລາວ.

6. ການຄວບຄຸມ ແລະ ກວດກາ:

6.1 ສອງຝ່າຍເປັນເອກພາບກັນວ່າ ນອກຈາກການກວດກາຢູ່ທີ່ດ່ານຊາຍແດນແລວ ຈະບໍ່ມີ ການກວດກາຢູ່ຕາມເສັ້ນທາງຂອງແຕ່ລະຝ່າຍຕື່ມອີກ, ອີກເວັ້ນແຕ່ກໍລະມີສິງໄສ; ເພີ່ມທະວີການລົງທຶນ ປະກອບອຸປະກອນ ແລະ ພະນັກງານເຮັດວຽກຢູ່ດ່ານຊາຍແດນ ເພື່ອຫຼຸດຜ່ອນເວລາແຈ້ງເອກະສານ ເຊົ້າ - ອອກ ຜ່ານດ່ານຊາຍແດນຕ່າງໆ.

6.2 ສອງຝ່າຍຕົກລົງແຈ້ງເປີດເຜີຍບັນດາລະບົງບການ, ລາຍການສິນຄ້າທີ່ຕ້ອງຫັມ, ແນະນຳ ແບບພອມໃປແຈ້ງທຸກຢ່າງ ແລະ ຂໍ້ມູນທີ່ຈໍາເປັນອື່ນໆ ຢູ່ບັນດາຄູ່ດ່ານຊາຍແດນ ລະຫວ່າງສອງປະເທດ.

6.3 ສອງຝ່າຍຕົກລົງ ສຸມການລົງທຶນສ້າງບັນດາເຖິ່ງອື່ນໄຂທີ່ຈໍາເປັນ ເພື່ອບະຕິບັດລະບອບການ ກວດກາ “ປ່ອງດັງວ ແລະ ຈຸດດູງວ” ຢ່າງຄົບຖ້ວນ ຕາມທີ່ໄດ້ຕົກລົງກັນ ຢູ່ຖຸດ່ານຊາຍແດນ ແດນສະຫວັນ - ລາວ ບ່າວ. ໃຫ້ດຳເນີນການສະຫຼຸບ, ຖອດຖອນບົດຮຽນ ການປະຕິບັດທິດລອງລະບອບການກວດກາດັ່ງກ່າວ ເພື່ອເປີດກ້ວາງການນຳໃຊ້ລະບອບການກວດກາ “ປ່ອງດັງວ ແລະ ຈຸດດູງວ” ໄປສູ່ບັນດາຄູ່ດ່ານຊາຍ ແດນອື່ນໆ.

6.4 ສອງຝ່າຍເພີ່ມທະວີການກວດກາຢ່າງເປັນປະຈຳ ເພື່ອສະກັດກັນ ແລະ ຕ້ານການຄ້າຂາຍ ເຖິ່ນ ແລະ ສິ່ງເສບຕິດ ລະຫວ່າງສອງປະເທດ; ສະຫນອງຂໍ້ມູນໃຫ້ກັນຊາບເປັນປົກກະຕິ, ຊອກຄົ້ນ ແລະ ປະສານສິນທິບກັນສະກັດກັນບັນດາປະກິດການບັນດາກຸ່ມຄ້າຂາຍເຖິ່ນ ແລະ ຄ້າສິ່ງເສບຕິດຂ້າມຊາຍ ແດນຢ່າງທັນການ.

6.5 ສອງຝ່າຍເປັນເອກະພາບກັນ ປະຕິບັດໂມງເວລາເຮັດວຽກຢູ່ບັນດາດ້ານຊາຍແດນ ຂອງລາວ ແລະ ບັນດາດ້ານຊາຍແດນຂອງຫວຽດນາມ ແຕ່ 7 ໂມງ 00 ນາທີ ເຖິງ 19 ໂມງ 30 ນາທີ ໃນທຸກວັນຢ່າງ ຕໍ່ເມືອງ, ນັບທັງວັນພັກບຸນ, ວັນພັກທ້າຍອາທິດ. ນອກນັ້ນ ຈະແກ້ໄຂກໍລະນີພິເສດຕ່າງໆ ທີ່ມີການຜ່ານ ຊາຍແດນໃນທຸກເວລາ. ສອງຝ່າຍ ແຈ້ງໃຫ້ກັນຊາບກ່ຽວກັບການເກັບຄ່າບໍລິການນອກໂມງການ, ວັນພັກ ບຸນ, ວັນພັກທ້າຍອາທິດ ແລະ ແຈ້ງເປີດເຜີຍເປັນເອກະພາບຢ່ານຊາຍແດນຕ່າງໆ.

6.6 ບັນດາດ້ານຊາຍແດນສອງປະເທດ ຕ້ອງພົບປະແລກປ່ຽນ ແຈ້ງສະພາບໃຫ້ກັນຊາບໃນແຕ່ລະ ອາທິດ ແລະ ສະຫລຸບຕິລາ, ລາຍງານການປະຕິບັດຂໍຕົກລົງສະບັບນີ້ ປະຈຳຫຼາກ 03 ເດືອນ, ໃນກໍລະນີ ຈຳເປັນ ແມ່ນໃຫ້ລາຍງານທັນທີ ຕ້ອງການຄຸ້ມຄອງໂດຍກົງຂອງຕົນ.

7. ກິນໄກ, ນະໂຍບາຍສັ່ງເສີມການຄ້າ ແລະ ການລົງທຶນ ລະຫວ່າງສອງປະເທດ.

7.1 ສອງຝ່າຍເປັນເອກະພາບກັນ ສົ່ງເສີມບັນດາວິສາຫະກິດສອງປະເທດ ລົງທຶນຊຸດຄົ້ນທ່າແຮງ ບົ້ມຊຸອນ ທີ່ມີຢູ່ໃນແຕ່ລະປະເທດ ດ້ວຍຮູບການລົງທຶນແລກປ່ຽນກິດຈະການ ບົນພື້ນຖານແຜນການ ແລະ ແຜນກຳນົດການພັດທະນາ ຂອງແຕ່ລະປະເທດ.

7.2 ສອງຝ່າຍຕົກລົງກັນວ່າ ໃນເງື່ອນໄຂທີ່ອນຍາດໄດ້ ຈະໃຫ້ບຸລິມະສິດແກ່ບັນດາວິສາຫະກິດ ຂອງແຕ່ລະປະເທດ ປະຕິບັດບັນດາໂຄງການລົງທຶນຢ່າງແຕ່ລະຝ່າຍ.

7.3 ສອງຝ່າຍຕົກລົງ ແຈ້ງເປີດເຜີຍບັນດາຄ່າພາສີ, ບໍລິການ ແລະ ທ່ານງມປະເພດຕ່າງໆ ຫົນນຳ ໄຊ ສ່າລັບບັນດາໂຄງການລົງທຶນຂອງສອງຝ່າຍຢ່າງແຕ່ລະປະເທດ. ບັນດາວັດຖຸອປະກອນ, ວັດຖຸດິບ, ນໍ້າ ມັນເຊື້ອໄຟ, ວັດສະດຸ ທີ່ນອນຢູ່ໃນບັນຊີນກໍເຂົ້າຂອງໂຄງການລົງທຶນ ເພື່ອກໍສ້າງພື້ນຖານວັດຖຸເບື້ອງຕົ້ນ ປະກອບເປັນຂັບສິນບັດຄົງທີ່ ຂອງວິສາຫະກິດ ຫລື ນໍ້າເຂົ້າເພື່ອປ່ຽນແທນເຕັກໃນໂລຊີໃໝ່ຂອງໂຄງການ ຈະໄດ້ຮັບການຍົກເວັ້ນພາສີຂາເຂົ້າ.

7.4 ສອງຝ່າຍຕົກລົງອະນຸຍາດໃຫ້ບັນດາຍະລິດຕະພັນ ທີ່ບັນດາໂຄງການລົງທຶນຂອງຫວຽດນາມ ຜະລິດຢູ່ລາວ ແລະ ຂອງລາວ ຜະລິດຢູ່ຫວຽດນາມ ໄດ້ຂົນສົງຜ່ານຊາຍແດນຂອງສອງປະເທດ ດ້ວຍຂັ້ນ ຕອນແບບງ່າຍດາຍທີ່ສຸດ.

7.5. ສອງຝ່າຍຕົກລົງໃຫ້ບຸລິມະສິດ ແລະ ສ້າງເງື່ອນໄຂສະດວກໃຫ້ແກ່ບັນດາວິສາຫະກິດ ແລະ ພົນລະເມືອງຂອງສອງປະເທດ ໃນການປະກອບເອກະສານເພື່ອການລົງທຶນ ແລະ ການຄ້າ ຢ່າງແຕ່ລະຝ່າຍ. ປະຕິບັດການອອກອະນຸຍາດລົງທຶນ ແລະ ການອອກອະນຸຍາດດໍາເນີນທຸລະກິດໄປພ້ອມກັນ ເພື່ອໃຫ້ໂຄງການສາມາດເຄື່ອນໄຫວທຸລະກິດໄດ້ ໂດຍໄວ.

7.6 ສອງຝ່າຍຕົກລົງ ຈະພົບປະກັນເປັນປົກກະຕິ ແລະ ແຈ້ງໃຫ້ກັນຊາບ ບັນດາຂໍ້ມູນຂ່າວສານທີ່ ພົວພັນເຖິງການຄ້າ ແລະ ການລົງທຶນ ລະຫວ່າງສອງປະເທດຢ່າງເປັນປະຈຳ. ຈັດຕັ້ງການພົບປະເປັນປົກກະຕິ ເພື່ອຮັບຝັງ, ແກ້ໄຂບັນຫາຂໍ້ຂອງໃຈ ແລະ ການສະເໜີຂອງບັນດາວິສາຫະກິດ ຂອງສອງປະເທດ ຢ່າງຫັນການ.

8. ສອງຝ່າຍຕົກລົງຈະຊັ້ນກໍບັນດາກະຊວງ, ຂະແໜງການ, ຫ້ອງຖິ່ນ, ອົງການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ແລະ ບັນດາດ້ານຂອງແຕ່ລະຝ່າຍ ປະຕິບັດຢ່າງເຂົ້ມງວດບັນດາເມື່ອໃນ ທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ ໃນຂໍຕົກລົງສະບັບນີ້.

ຈັດຕັ້ງໜ່ວຍງານປະສິນສອງຝ່າຍ ເພື່ອກວດກາ ແລະ ລາຍງານປະຈຳຫຼາກ 6 ເດືອນ ໃຫ້ລັດຖະບານສອງຝ່າຍ ເພື່ອພິຈາລະນາ ແກ້ໄຂບັນດາຂໍ້ຕົງຄ້າທີ່ເກີດຂຶ້ນ.

9. ຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້ ມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ ພາຍຫລັງ 30 ວັນ ນັບແຕ່ມື້ທີໄດ້ລົງລາຍເຊັນເປັນຕົ້ນໄປ ແລະ ເອັນວ່າ "ຂໍ້ຕົກລົງຮ່າໄມ້ຍ 2007" ບ່ຽນແກນໃຫ້ "ຂໍ້ຕົກລົງວູງຈັນ 2002" ທີ່ໄດ້ເຊັນກັນໃນວັນທີ 13 ເດືອນ 08 ປີ 2002.

ຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້ ເຮັດທຶນະຄອນຫລວງຮ່າໄມ້ຍ ແຫ່ງ ສາທາລະນະລັດ ສັງຄົມນິຍົມ ຫວຽດນາມ, ວັນທີ 14 ເດືອນ 09 ປີ 2007 ເປັນສອງສະບັບຕົ້ນ ດ້ວຍສອງພາສາ, ພາສາລາວ ແລະ ພາສາຫວຽດ, ຫັງສອງສະບັບຕົ້ນ ລວມແຕ່ມີຄຸນຄ່າເທົ່າທຸງມກັນ.

ຕາງໜ້າລັດຖະບານ
ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ

ສິມສະຫວາດ ເລັ້ງສະຫວັດ
ຮອງ ນາຍົກລັດຖະມົນຕີ, ຜັປະຈຳການ

ຕາງໜ້າລັດຖະບານ
ສາທາລະນະລັດ ສັງຄົມນິຍົມ ຫວຽດນາມ

ທັງວຽນ ຊື່ງ ຮ່າງ
ຮອງ ນາຍົກລັດຖະມົນຕີ, ຜັປະຈຳການ